

# N. RIMSKY-KORSSAKOW

## VIER LIEDER

NACH GEDICHTEN VON A. MAIKOFF  
FÜR EINE SINGSTIMME  
MIT BEGLEITUNG DES PIANOFORTE

NEUE AUSGABE  
MIT RUSSISCHEM UND DEUTSCHEM TEXT

OP. 50 KOMPLETT PR.  $\frac{M. 1,40}{R. .750}$

### EINZELN:

№1. DAS MÄDCHEN UND DIE SONNE... PR.  $\frac{M. .60}{R. .25}$

№2. DER SÄNGER..... PR.  $\frac{M. .60}{R. .25}$

№3. „FRIEDLICH RUHT DAS MEER“... PR.  $\frac{M. .60}{R. .25}$

№4. „NOCH HÄLT DEIN BILD“..... PR.  $\frac{M. .60}{R. .25}$

FÜR HOHE STIMME

FÜR MITTEL-OD. TIEFE STIMME

AUFFÜHRUNGSRECHT VORBEHALTEN  
EIGENTUM DES VERLEGERES FÜR ALLE LÄNDER

**M. P. BELAÏEFF, LEIPZIG**

1913

ST. PETERSBURG, J. JÜRGENSON

$\frac{1700}{1701-1704}$

$\frac{1705}{1706-1709}$



Евгениі Константиновнѣ Мравинѣ

№ 1.

## Дѣва и солнце.

Das Mädchen und die Sonne.

Aufführungsrecht  
vorbehalten.

Майковъ.

(Изъ новогреческихъ пѣсенъ.)

Maikoff

Übertragen von Hans H.

Н. Римскій-Корсаковъ, Op. 50 № 1.

N. Rimsky-Korssakow, Op. 50 № 1.

1897 г.

Allegro moderato. ♩ = 80.

*a piena voce*

Canto.

Межъ - - - - - гре -  
Meer - - - - - um -

Piano.

мя мо - ря - ми баш - ня,  
rauscht, in fer - nen Lan - den,Въ баш - нѣ крас - на - я дѣ - ви - ца  
ragt ein Turm, da - rin ein Mäd - chen

Ни - жетъ звон - кі - е чер - вон - цы На се - реб - ря - ны - я  
hel - le, klin - gen - de Du - ka - ten reiht auf zar - te Sil - ber -

ни - ти.                      Выш - ло всѣхъ двѣ - над - цать ни - токъ; По - вя - зав - ши  
*fä - den.                      Und sie knüp - fet die - ser Fä - den zwölf, je sechs und*

всѣ двѣ - над - цать                      Шесть на                      грудь и шесть на ко - сы, Вы - зы -  
*sechs, zu schmük - ken                      ih - ren                      Bu - sen, ih - re Flech - ten; und das*

*cresc.*  
ва - етъ дѣ - ва солн -                      -                      -                      -                      -                      -                      -                      -                      це.  
*Mäd - chen ruft die Son -                      -                      -                      -                      -                      -                      -                      -                      ne.*

**Meno mosso.**                      **Tempo I.**                      **Meno mosso.**

Солн - це - глянь! я то - же гля - ну!  
*Son - ne, schau! Ich schau' zu dir hin!*

Солн - це, вѣдь! я то - же вый - ду!  
*Son - ne, komm! Und ich will kom - men!*

Tempo I.

Meno mosso e ritard.

*espress.*

Отъ те - бя лу - га по - вя - нуть,  
Dei - ne Glut läßt Fel - der schmach - ten;

The first system of the musical score features a vocal line in the upper staff and piano accompaniment in the lower staves. The key signature is three sharps (F#, C#, G#) and the time signature is 3/4. The piano part includes dynamic markings *p* and *pp*. The vocal line has a triplet of eighth notes marked with a '3' and a fermata over the final note.

*ritard. assai*

Tempo I.

Отъ ме - на серд - ца по - сох - нуть.  
mei - ne Schön - heit sengt die Her - zen.

The second system continues the musical score. It features a vocal line and piano accompaniment. The piano part includes dynamic markings *sf* and *f*. The vocal line has a fermata over the final note.

Poco meno mosso.

Tempo I.

Отъ те - бя лу - га по - вя - нуть,  
Dei - ne Glut läßt Fel - der schmach - ten,

Отъ ме - ня серд - ца по -  
mei - ne Schön - heit sengt die

The third system of the musical score features a vocal line and piano accompaniment. The piano part includes dynamic markings *p*, *pp*, and *sf*. The vocal line has a fermata over the final note.

*poco rit. a tempo*

СОХ - нуть.  
Her - zen.

The fourth system of the musical score features a vocal line and piano accompaniment. The piano part includes dynamic markings *p*, *cresc.*, and *f*. The vocal line has a fermata over the final note.

# Mélodies pour Chant et Piano

publiées par M. P. Belaïeff à Leipzig

## Nicolas Rimsky-Korsakow.

A. R.

- Op. 3. 4 Mélodies. Version française du numéro 5 de Jules Buelle, des numéros 6—8 de J. Sergennois. Complet . . . . . 1.60 — 60
- No. 5. Le sapin et le palmier: „Au nord, sur un roc désolé“, de Michailow d'après Heine . . . . . — 60 — 25
- No. 6. Nuit méridionale: „Dans les cieux vallonnés“, de N. Stcherbine . . . . . — 60 — 25
- No. 7. Le vieux mont et la nue: „Elle avait dormi“, de Lermontoff . . . . . — 40 — 15
- No. 8. Sur les collines de Géorgie: „La brume plane sur les monts de l'Erivan“, de A. S. Pouchkine . . . . . — 40 — 15
- Op. 3. No. 5. Ель и пальма: „На съверномъ голомъ утесѣ“, Романсъ. Слова М. Михайлова изъ Гейне. Первое издание . . . . . — 60 — 25
- Op. 4. 4 Mélodies. Version française de J. Sergennois. Complet . . . . . 1.60 — 60
- No. 9. „Que vaut mon triste nom pour toi?“ de A. S. Pouchkine . . . . . — 40 — 15
- No. 10. Le messager: „Debout, mon gars!“ de M. Michailow d'après Heine . . . . . — 60 — 25
- No. 11. „Rossignols, moucherons, tout se tait“, de Nikitine . . . . . — 60 — 25
- No. 12. „Soir paisible, ciel de pourpre“, de Fath . . . . . — 40 — 15
- Op. 7. 4 Mélodies. Version française de J. Sergennois. Complet . . . . . 1.80 — 65
- No. 13. „Ma voix auprès de toi plus douce et plus touchante“, de A. S. Pouchkine . . . . . — 60 — 25
- No. 14. Chanson hébraïque: „Je dors; mon cœur, au point du jour“, de L. Mey . . . . . — 60 — 25
- No. 15. Lasirène: „Oséduisant garçon“, de L. Mey . . . . . 1.20 — 45
- No. 16. „Comme le ciel, tes yeux font luire leur azur“, de M. Lermontoff . . . . . — 60 — 25
- Op. 25. 2 Mélodies. Paroles françaises de Jules Buelle d'après Heine. Complet . . . . . 1.40 — 50
- No. 23. A ma chanson: „En rêve j'ai connu l'extase“ . . . . . — 80 — 30
- No. 24. „Quand je regarde dans tes yeux“ . . . . . — 60 — 25
- Op. 26. 4 Mélodies pour Chant et Piano. Version française de Jules Buelle. Complet . . . . . 1.60 — 60
- No. 25. Elan de tendresse: „Dans les élan de ta tendresse“, d'après Byron . . . . . — 40 — 15
- No. 26. Evocation: „Ah! s'il est vrai“, de Pouchkine . . . . . — 80 — 30
- No. 27. Vers la patrie: „Pour les rivages de la patrie“, de Pouchkine . . . . . — 80 — 30
- No. 28. Chansons de Zuleïka: „L'aimant des fleurs“, d'après Byron . . . . . — 40 — 15
- Op. 27. 4 Mélodies. Version française de Jules Buelle. Complet . . . . . 1.60 — 60
- No. 29. Dans le ciel: „Au vaste azur“, du comte Tolstoï . . . . . — 80 — 30
- No. 30. L'écho: „Ici plaintif et seul je pleure“, d'Andreevsky . . . . . — 60 — 25
- No. 31. Tu et vous: „Bien froid est vous“, de Pouchkine . . . . . — 40 — 15
- No. 32. „Pardonne-moi tes jours de larmes“, de Nékrassoff . . . . . — 40 — 15

## Nicolas Rimsky-Korsakow.

A. R.

- Op. 39. 4 Mélodies sur les paroles du comte A. Tolstoï (Version française de J. Sergennois).
- a) Pour Voix grave ou Mezzosoprano.
- b) Transcription pour Voix élevée.
- Complet . . . . . 1.60 — 60
- No. 1. „Hélas! si tu pouvais“ . . . . . — 60 — 25
- No. 2. „L'horizon s'éteint dans sa rose paleur“ . . . . . — 60 — 25
- No. 3. „Sur les guérets jaunis, le calme est descendu“ . . . . . — 60 — 25
- No. 4. „Repose pauvre amie“ . . . . . — 80 — 30
- Op. 40. 4 Mélodies. Version française de J. Sergennois.
- a) Pour Voix grave ou Mezzosoprano.
- b) Transcription pour Voix élevée.
- Complet . . . . . 1.60 — 60
- No. 1. „Alors qu'ondule au loin le seigle en nappe blonde“. Lermontow . . . . . — 80 — 30
- No. 2. L'ange: „Auciel, vers minuit“. Lermontow . . . . . — 80 — 30
- No. 3. „A quoi la paix des nuits“. Elégie. A. Maïkow . . . . . — 60 — 25
- No. 4. „J'étais venu, tu sais, au rendez-vous“. A. Maïkow (d'après l'Anthologie) . . . . . — 60 — 25
- Op. 41. 4 Mélodies. Version française de J. Sergennois.
- a) Pour Mezzosoprano.
- b) Transcription pour Voix élevée.
- Complet . . . . . 1.40 — 50
- No. 1. „Veillante étoile, fixe et doux flambeau“. Comte A. Tolstoï (d'après Byron) . . . . . — 60 — 25
- No. 2. „Ma peine, elle vient de toi“. Lermontow . . . . . — 60 — 25
- No. 3. „Olune argentée“. A. Maïkow . . . . . — 60 — 25
- No. 4. „Viens, regarde ton jardin“. A. Maïkow . . . . . — 60 — 25
- Op. 42. 4 Mélodies. Version française de J. Sergennois.
- a) Pour Voix élevée.
- b) Transcription pour Voix grave ou Mezzosoprano.
- Complet . . . . . 1.60 — 60
- No. 1. „O soupirs, tremblants murmures“. A. Fett . . . . . — 60 — 25
- No. 2. „Mevoici, je te salue“. A. Fett . . . . . — 60 — 25
- No. 3. „Enfin les noirs nuages vont s'éparpillant“. Pouchkine . . . . . — 80 — 30
- No. 4. „Mon doux chérubin“. Mitskevitch-Mey . . . . . — 60 — 25
- Op. 43. Весной. 4 Романса на сл. графа А. Толстого и Фета. [4 Mélodies.]
- a) Для высокого голоса.
- b) Для среднего или низкого голоса.
- Вместѣ . . . . . 1.60 — 60
- No. 1. „Звонче жаворонка пѣнье“. Графъ А. Толстой . . . . . — 60 — 25
- No. 2. „Не вѣтеръ, вѣя съ высоты“. Графъ А. Толстой . . . . . — 60 — 25
- No. 3. „Свѣтъ и душнсть твой роскошный вѣнокъ“. Феть . . . . . — 60 — 25
- No. 4. „То было раннее весной“. Графъ А. Толстой . . . . . — 80 — 30

## Nicolas Rimsky-Korsakow.

A. R.

- Op. 45. Поэту. 4 Романса на слова Пушкина и Майкова. [4 Mélodies.]
- a) Для высокого голоса.
- b) Для низкого или среднего голоса.
- Вместѣ . . . . . 1.60 — 60
- No. 1. Эхо: „Реветь ли звѣрь“. Пушкинъ . . . . . — 60 — 25
- No. 2. Искусство: „Срѣзай себя“. Майковъ . . . . . — 60 — 25
- No. 3. Октава: „Гармонія стиха“. Майковъ . . . . . — 60 — 25
- No. 4. Сомнѣнiе: „Пусть говорятъ: поэзія мечта“. Майковъ . . . . . — 80 — 30
- Op. 46. У моря. 5 Романсовъ на слова графа А. Толстого. [5 Mélodies.]
- a) Для среднего голоса.
- b) Для высокого голоса. Вместѣ . . . . . 2. — 70
- No. 1. Дробится и плещетъ, и брызжетъ волна“ . . . . . — 60 — 25
- No. 2. „Не плыится море, не плещетъ волна“ . . . . . — 60 — 25
- No. 3. „Колышется море, волна за волной“ . . . . . — 60 — 25
- No. 4. „Не вѣрь мнѣ, другъ“ . . . . . — 60 — 25
- No. 5. „Вздымаются волны“ . . . . . — 80 — 30
- Op. 49. „Анчаръ“ и „Пророкъ“ А. С. Пушкина. 2 Ариозо для баса. [2 Ariosos.] Вместѣ . . . . . 1.40 — 50
- No. 1. Анчаръ — древо смерти: „Въ пустынѣ чахлой и скупой“ . . . . . 1. — 35
- No. 2. Пророкъ: „Духовной жалкою томимъ“ . . . . . — 80 — 30
- Op. 50. 4 Романса на слова А. Майкова. [4 Mélodies.]
- a) Для высокого голоса.
- b) Для среднего или низкого голоса.
- Вместѣ . . . . . 1.40 — 50
- No. 1. Дѣва и солнце: „Межь тремя морями башня“ . . . . . — 60 — 25
- No. 2. Пѣвецъ: „Некрасивъ я, знаю самъ“ . . . . . — 60 — 25
- No. 3. „Тихо море голубое!“ . . . . . — 60 — 25
- No. 4. „Еще я полнь, о другъ мой милый“ . . . . . — 60 — 25
- Op. 51. 5 Романсовъ на слова Пушкина. [5 Mélodies.]
- a) Для высокого голоса.
- b) Для низкого или среднего голоса.
- Вместѣ . . . . . 2. — 70
- No. 1. „Медлительно влекутся дни мои“ . . . . . — 60 — 25
- No. 2. „Не пой, красавица, при мнѣ“ . . . . . — 60 — 25
- No. 3. „Цвѣтокъ засохшій“ . . . . . — 60 — 25
- No. 4. Красавица: „Все въ ней гармонія“ . . . . . — 60 — 25
- No. 5. „Ненастный день потухъ“ . . . . . — 80 — 30
- Op. 55. 4 Романса для тенора. [4 Mélodies.] Вместѣ . . . . . 1.60 — 60
- No. 1. Пробужденіе: „Мечты, мечты, гдѣ ваша сладость?“ Пушкинъ . . . . . — 80 — 30
- No. 2. „Гречанкѣ: „Ты рождена воспламенять“. Пушкинъ . . . . . — 80 — 30
- No. 3. Сновидѣнiе: „Недавно, обольщенъ“. Пушкинъ . . . . . — 80 — 30
- No. 4. „Я умеръ отъ счастья“ . . . . . — 60 — 25
- Op. 56. 2 Романса на слова Майкова для сопрано. [2 Mélodies.] Вместѣ . . . . . 2. — 70
- No. 1. Нимфа: „Я знаю отчего у этихъ береговъ“ . . . . . 1. — 35
- No. 2. Сонъ въ лѣтнюю ночь: „Долго ночью вчера я заснуть не могла“ . . . . . 1.40 — 50

# N. RIMSKY-KORSSAKOW

## VIER LIEDER

NACH GEDICHTEN VON A. MAIKOFF  
FÜR EINE SINGSTIMME  
MIT BEGLEITUNG DES PIANOFORTE

NEUE AUSGABE  
MIT RUSSISCHEM UND DEUTSCHEM TEXT

OP. 50 KOMPLETT PR.  $\frac{M-1,40}{R-.750}$

### EINZELN:

Nº1. DAS MÄDCHEN UND DIE SONNE.. PR.  $\frac{M-.60}{R-.25}$

Nº2. DER SÄNGER..... PR.  $\frac{M-.60}{R-.25}$

Nº3. „FRIEDLICH RUHT DAS MEER“... PR.  $\frac{M-.60}{R-.25}$

Nº4. „NOCH HÄLT DEIN BILD.“..... PR.  $\frac{M-.60}{R-.25}$

FÜR HOHE STIMME

FÜR MITTEL-OD. TIEFE STIMME

AUFFÜHRUNGSRECHT VORBEHALTEN  
EIGENTUM DES VERLEGERS FÜR ALLE LÄNDER

**M. P. BELAÏEFF, LEIPZIG**

1913

ST. PETERSBURG, J. JÜRGENSON

1700  
1701-1704

1705  
1706-1709





Гаврилу Алексѣвичу Морскому.

№ 2.

## ПѢВЕЦЪ.

Der Sanger.

Auffuhrungsrecht  
vorbehalten.

Майковъ.

(Изъ новогреческихъ пѣсень.)

Maikoff.

Übertragen von Hans H.

Н. Римскій-Корсаковъ, Op. 50 № 2.

N. Rimsky-Korssakow, Op. 50 № 2.

1897 г.

Lento (♩=56) a piacere.

Canto.

Piano.

*dolce*

He - кра - сивъ я, зна - ю  
Bin nicht schön, ja häß - lich

*p*

самъ, — Въбит-вѣ без-по - ле-зень, Чѣмъ же же-намъ и му - жамъ —  
fast, — tau - ge nicht zum Strei - te; wa - rum als will-komm-nen Gast —

(colla parte)

Милъ я и лю - бе - венъ? Чѣмъ же же - намъ и му - жамъ  
*grü - ßen mich die Leu - te? Wa - rum als will - komm - nen Gast*

*(colla parte)* *poco cresc.*

Милъ я и лю - бе - венъ?  
*grü - ßen mich die Leu - te?*

*p*

*espress.*

Пѣ - ни, слов - но гуль въ стру - нахъ, Грудь мнѣ на - пол - ня - ютъ, У - лы -  
*Wie aus Sai - ten Wohl - laut quillt, strö - men mei - ne Lie - der; Won - ne,*

*mf* *(colla parte)*

ба - ют - ся въ ус - тахъ \_\_\_\_\_ И въ о - чамъ сі - я - ютъ.  
*die das Herz mir füllt, \_\_\_\_\_ strahlt mein Au - ge wie - der.*

*m. d.*

*f* Пѣ - ни, слов - но гуль въ стру - нахъ, *p* Грудь мнѣ на - пол - ня - ютъ, У - лы -  
*Wie aus Sai - ten Wohl - laut quillt, strö - men mei - ne Lie - der; Won - ne,*

*piu f*

ба - ют - ся въ ус - тахъ \_\_\_\_\_ И въ о - чяхъ сі - я - я - -  
*die das Herz mir füllt, strahlt mein Au - ge wie - -*

\_\_\_\_\_ ютъ. \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_ der. \_\_\_\_\_

*p*

*ritard.*

# Mélodies pour Chant et Piano

publiées par M. P. Belaïeff à Leipzig

Nicolas Rimsky-Korsakow.		Nicolas Rimsky-Korsakow.		Nicolas Rimsky-Korsakow.	
	A. R.		A. R.		A. R.
Op. 3. 4 Mélodies. Version française du numéro 5 de Jules Ruelle, des numéros 6—8 de J. Sergennois. Complet	1.60 — 60	Op. 39. 4 Mélodies sur les paroles du comte A. Tolstoï (Version française de J. Sergennois).		Op. 45. Поэту. 4 Романса на слова Пушкина и Майкова. [4 Mélodies.]	
No. 5. Le sapin et le palmier: „Au nord, sur un roc désolé“, de Michailow d'après Heine	— 60 — 25	a) Pour Voix grave ou Mezzosoprano.		a) Для высокого голоса.	
No. 6. Nuit méridionale: „Dans les cieux vallonnés“, de N. Stcherbine	— 60 — 25	b) Transcription pour Voix élevée.		b) Для низкого или среднего голоса.	
No. 7. Le vieux mont et la nue: „Elle avait dormi“, de Lermontoff	— 40 — 15	Complet	1.60 — 60	Вместѣ	1.60 — 60
No. 8. Sur les collines de Géorgie: „La brume plane sur les monts de l'Erivan“, de A. S. Pouchkine	— 40 — 15	No. 1. „Hélas! si tu pouvais“	— 60 — 25	No. 1. Эхо: „Реветь ли звѣрь“	— 60 — 25
Op. 3. No. 5. Ель и пальма: На сѣверномъ голомъ утесѣ. Романсъ. Слова М. Михайлова изъ Гейне. Первое издание	— 60 — 25	No. 2. „L'horizon s'éteint dans sa rose paleur“	— 60 — 25	No. 2. Искусство: „Срѣзалъ себѣ“	— 60 — 25
Op. 4. 4 Mélodies. Version française de J. Sergennois. Complet	1.60 — 60	No. 3. „Sur les guérets jaunis, le calme est descendu“	— 60 — 25	No. 3. Октава: „Гармонія стиха“	— 60 — 25
No. 9. „Que vaut mon triste nom pour toi?“ de A. S. Pouchkine	— 40 — 15	No. 4. „Repose pauvre amie“	— 80 — 30	No. 4. Сомнѣнiе: „Пусть говорятъ: поэзія мечта“	— 80 — 30
No. 10. Le messager: „Debout, mon gars!“ de M. Michailow d'après Heine	— 60 — 25	Op. 40. 4 Mélodies. Version française de J. Sergennois.		Op. 46. У моря. 5 Романсовъ на слова графа А. Толстого. [5 Mélodies.]	
No. 11. „Rossignols, mouchérons, tout se tait“, de Nikitine	— 60 — 25	a) Pour Voix grave ou Mezzosoprano.		a) Для высокого голоса.	
No. 12. „Soir paisible, ciel de pourpre“, de Feth	— 40 — 15	b) Transcription pour Voix élevée.		b) Для среднего голоса.	
Op. 7. 4 Mélodies. Version française de J. Sergennois. Complet	1.80 — 65	Complet	1.60 — 60	No. 1. Дробится, и плещетъ, и брызжетъ волна“	— 60 — 25
No. 13. „Ma voix auprès de toi plus douce et plus touchante“, de A. S. Pouchkine	— 60 — 25	No. 1. „Alors qu'ondule au loin le seigle en nappe blonde“	— 80 — 30	No. 2. „Не пѣнится море, не плещетъ волна“	— 60 — 25
No. 14. Chanson hébraïque: „Je dors; mon cœur, au point du jour“, de L. Mey	— 60 — 25	No. 2. L'ange: „Auciel, vers minuit“	— 80 — 30	No. 3. „Колышется море, волна за волной“	— 60 — 25
No. 15. Lasirène: „Osédusant garçon“, de L. Mey	1.20 — 45	No. 3. „A quoi la paix des nuits“	— 80 — 30	No. 4. „Не вѣрь мнѣ, другъ“	— 60 — 25
No. 16. „Comme le ciel, tes yeux font luire leur azur“, de M. Lermontoff	— 60 — 25	No. 4. „J'étais venu, tu sais, au rendez-vous“	— 60 — 25	No. 5. „Вздыхаютъ волны“	— 80 — 30
Op. 25. 2 Mélodies. Paroles françaises de Jules Ruelle d'après Heine. Complet	1.40 — 50	Op. 41. 4 Mélodies. Version française de J. Sergennois.		Op. 49. „Анчаръ“ и „Пророкъ“ А. С. Пушкина. 2 Ариозо для баса. [2 Ariosos.]	
No. 23. A ma chanson: „En rêve j'ai connu l'extase“	— 80 — 30	a) Pour Mezzosoprano.		Вместѣ	1.40 — 50
No. 24. „Quand je regarde dans tes yeux“	— 60 — 25	b) Transcription pour Voix élevée.		No. 1. Анчаръ — древо смерти: „Въ пустынѣ чахлой и скупой“	1. — 35
Op. 26. 4 Mélodies pour Chant et Piano. Version française de Jules Ruelle. Complet	1.60 — 60	Complet	1.40 — 50	No. 2. Пророкъ: „Духовной жаждою томимъ“	— 80 — 30
No. 25. Elan de tendresse: „Dans les élans de ta tendresse“, d'après Byron	— 40 — 15	No. 1. „Veillante étoile, fixe et doux flambeau“	— 60 — 25	Op. 50. 4 Романса на слова А. Майкова. [4 Mélodies.]	
No. 26. Evocation: „Ah! s'il est vrai“, de Pouchkine	— 80 — 30	No. 2. „Ma peine, elle vient de toi“	— 60 — 25	a) Для высокого голоса.	
No. 27. Vers la patrie: „Pour les rivages de la patrie“, de Pouchkine	— 80 — 30	No. 3. „Olune argentée“	— 60 — 25	b) Для среднего или низкого голоса.	
No. 28. Chansons de Zuleïka: „L'amant des fleurs“, d'après Byron	— 40 — 15	No. 4. „Viens, regarde ton jardin“	— 60 — 25	Вместѣ	1.40 — 50
Op. 27. 4 Mélodies. Version française de Jules Ruelle. Complet	1.60 — 60	Op. 42. 4 Mélodies. Version française de J. Sergennois.		No. 1. Дѣва и солнце: „Межъ тремя морями башня“	— 60 — 25
No. 29. Dans le ciel: „Au vaste azur“, du comte Tolstoï	— 80 — 30	a) Pour Voix élevée.		No. 2. Пѣвецъ: „Некрасивъ я, знаю самъ“	— 60 — 25
No. 30. L'écho: „Ici plaintif et seul je pleure“, d'Andreevsky	— 60 — 25	b) Transcription pour Voix grave ou Mezzosoprano.		No. 3. „Тихо море голубое“	— 60 — 25
No. 31. Tu et vous: „Bien froid est vous“, de Pouchkine	— 40 — 15	Complet	1.60 — 60	No. 4. „Еще я полнь, о другъ мой милый“	— 60 — 25
No. 32. „Pardonne-moi tes jours de larmes“, de Nékrassoff	— 40 — 15	No. 1. „O soupirs, tremblants murmures“	— 60 — 25	Op. 51. 5 Романсовъ на слова Пушкина. [5 Mélodies.]	
		No. 2. „Me voici, je te salue“	— 60 — 25	a) Для высокого голоса.	
		No. 3. „Enfin les noirs nuages vont s'éparpillant“	— 80 — 30	b) Для низкого или среднего голоса.	
		No. 4. „Mon doux chérubin“	— 60 — 25	Вместѣ	2. — 70
		Op. 43. Весной. 4 Романса на сл. графа А. Толстого и Фета. [4 Mélodies.]		No. 1. „Медлительно влекутся дни мои“	— 60 — 25
		a) Для высокого голоса.		No. 2. „Не пой, красавица, при мнѣ“	— 60 — 25
		b) Для среднего или низкого голоса.		No. 3. „Цвѣтокъ засохшій“	— 60 — 25
		Вместѣ	1.60 — 60	No. 4. Красавица: „Все въ ней гармонія“	— 60 — 25
		No. 1. „Звонче жаворонка пѣнье“	— 60 — 25	No. 5. „Ненастный день потухъ“	— 60 — 30
		No. 2. „Не вѣтеръ, вѣя съ высоты“	— 60 — 25	Op. 55. 4 Романса для тенора. [4 Mélodies.]	
		No. 3. „Свѣжъ и душистъ твой роскошный вѣнокъ“	— 60 — 25	Вместѣ	1.60 — 60
		No. 4. „То было раннее весной“	— 80 — 30	No. 1. Пробужденъе: „Мечты, мечты, гдѣ ваша сладость?“	— 80 — 30
				No. 2. „Гречаникъ: „Ты рождена воспламенить“	— 80 — 30
				No. 3. Сновидѣнiе: „Недавно, обольщенъ“	— 80 — 30
				No. 4. „Я умеръ отъ счастья“	— 60 — 25
				Op. 56. 2 Романса на слова Майкова для сопрано. [2 Mélodies.]	
				Вместѣ	2. — 70
				No. 1. Пимфа: „Я знаю отчего у этихъ береговъ“	1. — 35
				No. 2. Сонъ въ лѣтнюю ночь: „Долго ночью вчера я заснуть не могла“	1.40 — 50

# N. RIMSKY-KORSSAKOW

## VIER LIEDER

NACH GEDICHTEN VON A. MAIKOFF  
FÜR EINE SINGSTIMME  
MIT BEGLEITUNG DES PIANOFORTE

NEUE AUSGABE  
MIT RUSSISCHEM UND DEUTSCHEM TEXT

OP. 50 KOMPLETT PR.  $\frac{M-1,40}{R.-,50}$

### EINZELN:

- №1. DAS MÄDCHEN UND DIE SONNE.. PR.  $\frac{M-,.60}{R-,.25}$   
№2. DER SÄNGER..... PR.  $\frac{M-,.60}{R-,.25}$   
№3. „FRIEDLICH RUHT DAS MEER“... PR.  $\frac{M-,.60}{R-,.25}$   
№4. „NOCH HÄLT DEIN BILD.“..... PR.  $\frac{M-,.60}{R-,.25}$

FÜR HOHE STIMME

FÜR MITTEL-OD. TIEFE STIMME

AUFFÜHRUNGSRECHT VORBEHALTEN  
EIGENTUM DES VERLEGERES FÜR ALLE LÄNDER

**M. P. BELAÏEFF, LEIPZIG**

1913

ST. PETERSBURG, J. JÜRGENSON

1700  
1701-1704

1705  
1706-1709



Митрофану Михайловичу Чупрынникову.

№ 3.

# Тихо море голубое.

Friedlich ruht das Meer...

Aufführungsrecht  
vorbehalten.

Майковъ.  
(Изъ новогреческихъ пѣсенъ.)  
*Maikoff.*  
Übertragen von Hans H.

Н. Римскій-Корсаковъ, Op. 50 № 3.  
*N. Rimsky-Korssakow, Op. 50 № 3.*  
1897 г.

**Allegro.** ♩ = 132. *dolce*

**Canto.**

Ти - - - - - хо,  
*Fried - - - - - lich*

**Piano.** *pp*

Ти - - - - - хо мо - ре го - лу - - бо - - - - e!  
*ruht das Meer in tie - fem Träu - - - - men...*

*espress.*

Ес - - - - - лубъ вихрь не на - ле - талъ, — Не шу - мѣ-любъ, не ки -  
*Erst des Stur-mes Un-ver-stand — rollt in un-ge-stü-mem*

*f*

да - - - лобъ - - - Въ бе - - ре - га за ва-ломъ ва-лъ. - - -  
 Schäu - - - men - - - Well' um Wei - le auf den Sand. - - -

*dimin. poco a poco*

*dolce*  
 Ти - - - хо, ти - - - хобъ  
 Fried - - - lich schlug' mein

*pp*

грудь мо - - я ды - - ша - - ла,  
 Herz in lei - sem Träu - - men, -



*espress.*

Ес - - - либь вдругъ въдушѣ мо-ей      Об - - - разъ  
 wär - - - ihm nie dein Bild er-wacht,      das in

твой не про-но-сил - ея      Вих - - ря буй - на - - го      быс -  
 sei-nen stül-len Räu - men      wild und jäh den      Sturm ent -

трѣй. \_\_\_\_\_  
 facht. \_\_\_\_\_

*dimin.*      *p*

# Mélodies pour Chant et Piano

publiées par M. P. Belaïeff à Leipzig

## Nicolas Rimsky-Korsakow.

- |   | А.   | В.   |
|---|------|------|
| Op. 3. 4 Mélodies. Version française du numéro 5 de Jules Buelle, des numéros 6—8 de J. Sergennois. Complet . . . . .   | 1.60 | — 60 |
| No. 5. Le sapin et le palmier: „Au nord, sur un roc désolé“, de Michailow d'après Heine . . . . .                       | — 60 | — 25 |
| No. 6. Nuit méridionale: „Dans les cieux vallonnés“, de N. Stcherbine . . . . .   | — 60 | — 25 |
| No. 7. Le vieux mont et la nue: „Elle avait dormi“, de Lermontoff . . . . .   | — 40 | — 15 |
| No. 8. Sur les collines de Géorgie: „La brume plane sur les monts de l'Erivan“, de A. S. Pouchkine . . . . .            | — 40 | — 15 |
| Op. 3. No. 5. Ель и пальма: „На сѣверномъ голомъ утесѣ“. Романсъ Слова М. Михайлова изъ Гейне. Первое издание . . . . . | — 60 | — 25 |
| Op. 4. 4 Mélodies. Version française de J. Sergennois. Complet . . . . .  | 1.60 | — 60 |
| No. 9. „Que vaut mon triste nom pour toi?“ de A. S. Pouchkine . . . . .   | — 40 | — 15 |
| No. 10. Le messager: „Debout, mon gars!“ de M. Michailow d'après Heine . . . . .  | — 60 | — 25 |
| No. 11. „Rossignols, mouchérons, tout se tait“, de Nikitine . . . . .   | — 60 | — 25 |
| No. 12. „Soir paisible, ciel de pourpre“, de Feth . . . . .   | — 40 | — 15 |
| Op. 7. 4 Mélodies. Version française de J. Sergennois. Complet . . . . .  | 1.80 | — 65 |
| No. 13. „Ma voix auprès de toi plus douce et plus touchante“, de A. S. Pouchkine . . . . .                              | — 60 | — 25 |
| No. 14. Chanson hébraïque: „Je dors; mon cœur, au point du jour“, de L. Mey . . . . .                                   | — 60 | — 25 |
| No. 15. Lasirène: „Osédusant garçon“, de L. Mey . . . . .   | 1.20 | — 45 |
| No. 16. „Comme le ciel, tes yeux font luire leur azur“, de M. Lermontoff . . . . .                                      | — 60 | — 25 |
| Op. 25. 2 Mélodies. Paroles françaises de Jules Ruelle d'après Heine. Complet . . . . .                                 | 1.40 | — 50 |
| No. 23. A ma chanson: „En rêve j'ai connu l'extase“ . . . . .   | — 80 | — 30 |
| No. 24. „Quand je regarde dans tes yeux“ . . . . .  | — 60 | — 25 |
| Op. 26. 4 Mélodies pour Chant et Piano. Version française de Jules Ruelle. Complet . . . . .                            | 1.60 | — 60 |
| No. 25. Elan de tendresse: „Dans les élans de ta tendresse“, d'après Byron . . . . .                                    | — 40 | — 15 |
| No. 26. Evocation: „Ah! s'il est vrai“, de Pouchkine . . . . .  | — 80 | — 30 |
| No. 27. Vers la patrie: „Pour les rivages de la patrie“, de Pouchkine . . . . .   | — 80 | — 30 |
| No. 28. Chansons de Zuleika: „L'amant des fleurs“, d'après Byron . . . . .  | — 40 | — 15 |
| Op. 27. 4 Mélodies. Version française de Jules Ruelle. Complet . . . . .  | 1.60 | — 60 |
| No. 29. Dans le ciel: „Au vaste azur“, du comte Tolstoï . . . . .   | — 80 | — 30 |
| No. 30. L'écho: „Ici plaintif et seul je pleure“, d'Andreevsky . . . . .  | — 60 | — 25 |
| No. 31. Tu et vous: „Bien froid est vous“, de Pouchkine . . . . .   | — 40 | — 15 |
| No. 32. „Pardonne-moi tes jours de larmes“, de Nékrassoff . . . . .   | — 40 | — 15 |

## Nicolas Rimsky-Korsakow.

- |  | А.   | В.   |
|--|------|------|
| Op. 39. 4 Mélodies sur les paroles du comte A. Tolstoï (Version française de J. Sergennois). |      |      |
| a) Pour Voix grave ou Mezzosoprano.  |      |      |
| b) Transcription pour Voix élevée.   |      |      |
| Complet . . . . .  | 1.60 | — 60 |
| No. 1. „Hélas! si tu pouvais“ . . . . .  | — 60 | — 25 |
| No. 2. „L'horizon s'éteint dans sa rose paleur“ . . . . .                                    | — 60 | — 25 |
| No. 3. „Sur les guérets jaunis, le calme est descendu“ . . . . .                             | — 60 | — 25 |
| No. 4. „Repose pauvre amie“ . . . . .  | — 80 | — 30 |
| Op. 40. 4 Mélodies. Version française de J. Sergennois.                                      |      |      |
| a) Pour Voix grave ou Mezzosoprano.  |      |      |
| b) Transcription pour Voix élevée.   |      |      |
| Complet . . . . .  | 1.60 | — 60 |
| No. 1. „Alors qu'ondule au loin le seigle en nappe blonde“. Lermontow . . . . .              | — 80 | — 30 |
| No. 2. L'ange: „Auciel, vers minuit“. Lermontow . . . . .                                    | — 80 | — 30 |
| No. 3. „A quoi la paix des nuits“. Elégie. A. Maïkow . . . . .                               | — 60 | — 25 |
| No. 4. „J'étais venu, tu sais, au rendez-vous“. A. Maïkow (d'après l'Anthologie) . . . . .   | — 60 | — 25 |
| Op. 41. 4 Mélodies. Version française de J. Sergennois.                                      |      |      |
| a) Pour Mezzosoprano.  |      |      |
| b) Transcription pour Voix élevée.   |      |      |
| Complet . . . . .  | 1.40 | — 50 |
| No. 1. „Veillante étoile, fixe et doux flambeau“. Comte A. Tolstoï (d'après Byron) . . . . . | — 60 | — 25 |
| No. 2. „Ma peine, elle vient de toi“. Lermontow . . . . .                                    | — 60 | — 25 |
| No. 3. „Olune argentée“. A. Maïkow . . . . .   | — 60 | — 25 |
| No. 4. „Viens, regarde ton jardin“. A. Maïkow . . . . .                                      | — 60 | — 25 |
| Op. 42. 4 Mélodies. Version française de J. Sergennois.                                      |      |      |
| a) Pour Voix élevée.   |      |      |
| b) Transcription pour Voix grave ou Mezzosoprano.  |      |      |
| Complet . . . . .  | 1.60 | — 60 |
| No. 1. „O soupirs, tremblants murmures“. A. Fett . . . . .                                   | — 60 | — 25 |
| No. 2. „Me voici, je te salue“. A. Fett . . . . .  | — 60 | — 25 |
| No. 3. „Enfin les noirs nuages vont s'éparpillant“. Pouchkine . . . . .                      | — 80 | — 30 |
| No. 4. „Mon doux chérubin“. Miskewitch-Mey . . . . .   | — 60 | — 25 |
| Op. 43. Весной. 4 Романса на сл. графа А. Толстого и Фета. [4 Mélodies.]                     |      |      |
| a) Для високаго голоса.  |      |      |
| b) Для средняго или низкаго голоса.  |      |      |
| Вмѣстѣ . . . . .   | 1.60 | — 60 |
| No. 1. „Звонче жаворонка пѣнье“. Графъ А. Толстой . . . . .                                  | — 60 | — 25 |
| No. 2. „Не вѣтеръ, вѣя съ высоты“. Графъ А. Толстой . . . . .                                | — 60 | — 25 |
| No. 3. „Свѣжъ и душисть твой роскошный вѣнокъ“. Феть . . . . .                               | — 60 | — 25 |
| No. 4. „То было раннею весной“. Графъ А. Толстой . . . . .                                   | — 80 | — 30 |

## Nicolas Rimsky-Korsakow.

- |  | А.   | В.   |
|--|------|------|
| Op. 45. Поэту. 4 Романса на слова Пушкина и Майкова. [4 Mélodies.]                           |      |      |
| a) Для високаго голоса.  |      |      |
| b) Для низкаго или средняго голоса.  |      |      |
| Вмѣстѣ . . . . .   | 1.60 | — 60 |
| No. 1. Эхо: „Реветь ли звѣрь“. Пушкинъ . . . . .   | — 60 | — 25 |
| No. 2. Искусство: „Срѣзалъ себя“. Майковъ . . . . .  | — 60 | — 25 |
| No. 3. Октава: „Гармонія стиха“. Майковъ . . . . .   | — 60 | — 25 |
| No. 4. Сомнѣніе: „Пусть говорятъ: поэзія мечта“. Майковъ . . . . .                           | — 80 | — 30 |
| Op. 46. У моря. 5 Романсовъ на слова графа А. Толстого. [5 Mélodies.]                        |      |      |
| a) Для средняго голоса.  |      |      |
| b) Для високаго голоса. Вмѣстѣ . . . . .   | 2.—  | — 70 |
| No. 1. Дробится, и плещеть, и брызжетъ волна“ . . . . .                                      | — 60 | — 25 |
| No. 2. „Не пѣнится море, не плещеть волна“ . . . . .   | — 60 | — 25 |
| No. 3. „Колышется море, волна за волной“ . . . . .   | — 60 | — 25 |
| No. 4. „Не вѣрь мнѣ, другъ“ . . . . .  | — 60 | — 25 |
| No. 5. „Вздымаются волны“ . . . . .  | — 80 | — 30 |
| Op. 49. „Анчаръ“ и „Пророкъ“ А. С. Пушкина. 2 Аріозо для баса. [2 Ariosos.] Вмѣстѣ . . . . . | 1.40 | — 50 |
| No. 1. Анчаръ — древо смерти: „Въпустынь чахлой и скупой“ . . . . .                          | 1.—  | — 35 |
| No. 2. Пророкъ: „Духовной жаждою томимъ“ . . . . .   | — 80 | — 30 |
| Op. 50. 4 Романса на слова А. Майкова. [4 Mélodies.]   |      |      |
| a) Для високаго голоса.  |      |      |
| b) Для средняго или низкаго голоса.  |      |      |
| Вмѣстѣ . . . . .   | 1.40 | — 50 |
| No. 1. Дѣва и солнце: „Межъ тремя морями башня“ . . . . .                                    | — 60 | — 25 |
| No. 2. Пѣвецъ: „Некрасивъ я, знаю самъ“ . . . . .  | — 60 | — 25 |
| No. 3. „Тихо море голубое!“ . . . . .  | — 60 | — 25 |
| No. 4. „Еще я полнъ, о другъ мой милый“ . . . . .  | — 60 | — 25 |
| Op. 51. 5 Романсовъ на слова Пушкина. [5 Mélodies.]  |      |      |
| a) Для високаго голоса.  |      |      |
| b) Для низкаго или средняго голоса.  |      |      |
| Вмѣстѣ . . . . .   | 2.—  | — 70 |
| No. 1. „Медлительно влекутся дни мои“ . . . . .  | — 60 | — 25 |
| No. 2. „Не пой, красавица, при мнѣ“ . . . . .  | — 60 | — 25 |
| No. 3. „Цвѣтокъ засохшій“ . . . . .  | — 60 | — 25 |
| No. 4. Красавица: „Все въ ней гармонія“ . . . . .  | — 60 | — 25 |
| No. 5. „Ненастный день потухъ“ . . . . .   | — 60 | — 30 |
| Op. 55. 4 Романса для тенора. [4 Mélodies.] Вмѣстѣ . . . . .                                 | 1.60 | — 60 |
| No. 1. Пробужденіе: „Мечты, мечты, гдѣ ваша сладость?“ Пушкинъ . . . . .                     | — 80 | — 30 |
| No. 2. „Гречаникъ: „Ты рождена воспламенять“. Пушкинъ . . . . .                              | — 80 | — 30 |
| No. 3. Сновидѣніе: „Недавно, обольщенъ“. Пушкинъ . . . . .                                   | — 80 | — 30 |
| No. 4. „Я умеръ отъ счастья“ . . . . .   | — 60 | — 25 |
| Op. 56. 2 Романса на слова Майкова для сопрано. [2 Mélodies.] Вмѣстѣ . . . . .               | 2.—  | — 70 |
| No. 1. Нимфа: „Я знаю отчего у этихъ береговъ“ . . . . .                                     | 1.—  | — 35 |
| No. 2. Сонъ въ лѣтнюю ночь: „Долго ночью вчера я заснуть не могла“ . . . . .                 | 1.40 | — 50 |

# N. RIMSKY-KORSSAKOW

## VIER LIEDER

NACH GEDICHTEN VON A. MAIKOFF  
FÜR EINE SINGSTIMME  
MIT BEGLEITUNG DES PIANOFORTE

NEUE AUSGABE  
MIT RUSSISCHEM UND DEUTSCHEM TEXT

OP. 50 KOMPLETT PR.  $\frac{M. 1,40}{R. .750}$

### EINZELN:

- Nº1. DAS MÄDCHEN UND DIE SONNE.. PR.  $\frac{M. .60}{R. .25}$   
Nº2. DER SÄNGER..... PR.  $\frac{M. .60}{R. .25}$   
Nº3. „FRIEDLICH RUHT DAS MEER“... PR.  $\frac{M. .60}{R. .25}$   
Nº4. „NOCH HÄLT DEIN BILD.“..... PR.  $\frac{M. .60}{R. .25}$

FÜR HOHE STIMME

FÜR MITTEL-OD. TIEFE STIMME

AUFFÜHRUNGSRECHT VORBEHALTEN  
EIGENTUM DES VERLEGERES FÜR ALLE LÄNDER

**M. P. BELAÏEFF, LEIPZIG**

1913

ST. PETERSBURG, J. JÜRGENSON

1700  
1701-1704

1705  
1706-1709



№ 4.

„Еще я полнъ о другъ мой милый.“

Noch hält dein Bild...

Aufführungsrecht  
vorbehalten.

Майковъ.

Maikoff.

Übertragen von Hans H.

Н. Римскій-Корсаковъ, Op. 50 № 4.

N. Rimsky-Korssakow, Op. 50 № 4.

1898 г.

Moderato con moto. ♩ = 84. dolce ed espress.

Canto.

Е - ще я полнъ, о другъ мой  
Noch hält dein Bild mich ganz ge -

Piano.

ми - лый, Тво - имъ яв - ле - ньемъ, полнъ то - бой, Какъ  
fan - gen, noch ist mein Herz von ihm er - hellt, als

буд - то ан - гель лег - ко - кры - лый Сле - таль бе - съ - до -  
wär' ein leicht - be - schwing - ter En - gel zu sel' - ger Zwie - sprach

ВАТЬ СО МНОЙ. \_\_\_\_\_  
*mir ge - sellt.* \_\_\_\_\_

*espress.*

*cresc poco*

*p cresc.*

II, про - во - дивъ е - го въ пред -  
*Zum Vor - hof je - ner heh - ren*

*p cresc.*

две - - - рье Свя - тыхъ не - бесъ, \_\_\_\_\_  
*Hal - - - len schwebt' ich mit ihm.* \_\_\_\_\_

*f* *dolce*

я безъ не-го Сби-ра-ю вы - пав-ші-я перь - я Пзъ  
 Mit za - ger Hand such'ich die Fe - dern, die ent - fal - len den

The first system of the musical score features a vocal line in a treble clef and a piano accompaniment in a grand staff (treble and bass clefs). The key signature is three sharps (F#, C#, G#) and the time signature is 3/4. The vocal line begins with a forte (*f*) dynamic and concludes with a *dolce* marking. The piano accompaniment starts with a forte (*f*) dynamic. The lyrics are written below the vocal line.

крыль - - евъ ра - - дуж - ныхъ е - - го.  
 Schwin - - gen, da er mir ent - schwand.

*rit p* *cresc. poco*

The second system continues the musical score. The vocal line is in a treble clef, and the piano accompaniment is in a grand staff. The key signature remains three sharps and the time signature is 3/4. The piano accompaniment includes markings for *rit p* (ritardando piano) and *cresc. poco* (crescendo poco). The lyrics are written below the vocal line.

The third system shows the continuation of the piano accompaniment. It features a grand staff with treble and bass clefs. The key signature is three sharps and the time signature is 3/4. The system concludes with a double bar line and a final chord marked with a forte (*f*) dynamic.

# Mélodies pour Chant et Piano

publiées par M. P. Belaïeff à Leipzig

## Nicolas Rimsky-Korsakow.

A. B.

- Op. 3. 4 Mélodies. Version française du numéro 5 de Jules Ruelle, des numéros 6—8 de J. Sergennois. Complet 1.60 — 60
- No. 5. Le sapin et le palmier: „Au nord, sur un roc désolé“, de Michailow d'après Heine — 60 — 25
- No. 6. Nuit méridionale: „Dans les cieux vallonnés“, de N. Stcherbine — 60 — 25
- No. 7. Le vieux mont et la nue: „Elle avait dormi“, de Lermontoff — 40 — 15
- No. 8. Sur les collines de Géorgie: „La brume plane sur les monts de l'Eriwan“, de A. S. Pouchkine — 40 — 15
- Op. 3. No. 5. Ель и пальма: „На северном голомъ утесѣ“. Романсъ. Слова М. Михайлова изъ Гейне. Первое издание — 60 — 25
- Op. 4. 4 Mélodies. Version française de J. Sergennois. Complet 1.60 — 60
- No. 9. „Que vaut mon triste nom pour toi?“ de A. S. Pouchkine — 40 — 15
- No. 10. Le messager: „Debout, mon gars!“ de M. Michailow d'après Heine — 60 — 25
- No. 11. „Rossignols, moucherons, tout se tait“, de Nikitine — 60 — 25
- No. 12. „Soir paisible, ciel de pourpre“, de Feth — 40 — 15
- Op. 7. 4 Mélodies. Version française de J. Sergennois. Complet 1.80 — 65
- No. 13. „Ma voix auprès de toi plus douce et plus touchante“, de A. S. Pouchkine — 60 — 25
- No. 14. Chanson hébraïque: „Je dors; mon cœur, au point du jour“, de L. Mey — 60 — 25
- No. 15. Lasirène: „Oséduisant garçon“, de L. Mey — 1.20 — 45
- No. 16. „Comme le ciel, tes yeux font luire leur azur“, de M. Lermontoff — 60 — 25
- Op. 25. 2 Mélodies. Paroles françaises de Jules Ruelle d'après Heine. Complet 1.40 — 50
- No. 23. A ma chanson: „En rêve j'ai connu l'extase“ — 80 — 30
- No. 24. „Quand je regarde dans tes yeux“ — 60 — 25
- Op. 26. 4 Mélodies pour Chant et Piano. Version française de Jules Ruelle. Complet 1.60 — 60
- No. 25. Elan de tendresse: „Dans les élans de ta tendresse“, d'après Byron — 40 — 15
- No. 26. Evocation: „Ah! s'il est vrai“, de Pouchkine — 80 — 30
- No. 27. Vers la patrie: „Pour les rivages de la patrie“, de Pouchkine — 80 — 30
- No. 28. Chansons de Zuleika: „L'amiant des fleurs“, d'après Byron — 40 — 15
- Op. 27. 4 Mélodies. Version française de Jules Ruelle. Complet 1.60 — 60
- No. 29. Dans le ciel: „Au vaste azur“, du comte Tolstoï — 80 — 30
- No. 30. L'écho: „Ici plaintif et seul je pleure“, d'Andreevsky — 60 — 25
- No. 31. Tu et vous: „Bien froid est, vous“, de Pouchkine — 40 — 15
- No. 32. „Pardonne-moi tes jours de larmes“, de Nékrassoff — 40 — 15

## Nicolas Rimsky-Korsakow.

A. B.

- Op. 39. 4 Mélodies sur les paroles du comte A. Tolstoï (Version française de J. Sergennois).
- a) Pour Voix grave ou Mezzosoprano.
- b) Transcription pour Voix élevée.
- Complet 1.60 — 60
- No. 1. „Hélas! si tu pouvais“ — 60 — 25
- No. 2. „L'horizon s'éteint dans sa rose paleur“ — 60 — 25
- No. 3. „Sur les guérets jaunis, le calme est descendu“ — 60 — 25
- No. 4. „Repose pauvre amie“ — 80 — 30
- Op. 40. 4 Mélodies. Version française de J. Sergennois.
- a) Pour Voix grave ou Mezzosoprano.
- b) Transcription pour Voix élevée.
- Complet 1.60 — 60
- No. 1. „Alors qu'ondule au loin le seigle en nappe blonde“. Lermontow — 80 — 30
- No. 2. L'ange: „Auciel, vers minuit“. Lermontow — 80 — 30
- No. 3. „A quoi la paix des nuits“. Élégie. A. Maïkow — 60 — 25
- No. 4. „J'étais venu, tu sais, au rendez-vous“. A. Maïkow (d'après l'Anthologie) — 60 — 25
- Op. 41. 4 Mélodies. Version française de J. Sergennois.
- a) Pour Mezzosoprano.
- b) Transcription pour Voix élevée.
- Complet 1.40 — 50
- No. 1. „Veillante étoile, fixe et doux flambeau“. Comte A. Tolstoï (d'après Byron) — 60 — 25
- No. 2. „Ma peine, elle vient de toi“. Lermontow — 60 — 25
- No. 3. „O lune argente“. A. Maïkow — 60 — 25
- No. 4. „Viens, regarde ton jardin“. A. Maïkow — 60 — 25
- Op. 42. 4 Mélodies. Version française de J. Sergennois.
- a) Pour Voix élevées.
- b) Transcription pour Voix grave ou Mezzosoprano.
- Complet 1.60 — 60
- No. 1. „O soupirs, tremblants murmures“. A. Fett — 60 — 25
- No. 2. „Me voici, je te salue“. A. Fett — 60 — 25
- No. 3. „Enfin les noirs nuages vont s'éparpillant“. Pouchkine — 80 — 30
- No. 4. „Mon doux chérubin“. Mitskevitch-Mey — 60 — 25
- Op. 43. Весной. 4 Романса на сл. графа А. Толстого и Фета. [4 Mélodies.]
- a) Для высокого голоса.
- b) Для среднего или низкого голоса.
- Вмѣстѣ 1.60 — 60
- No. 1. „Звонче жаворонка пѣнье“. Графъ А. Толстой — 60 — 25
- No. 2. „Не вѣтеръ, вѣя съ высоты“. Графъ А. Толстой — 60 — 25
- No. 3. „Свѣтъ и душнсть твой роскошный вѣнокъ“. Феть — 60 — 25
- No. 4. „То было раннею весной“. Графъ А. Толстой — 80 — 30

## Nicolas Rimsky-Korsakow.

A. B.

- Op. 45. Поэту. 4 Романса на слова Пушкина и Майкова. [4 Mélodies.]
- a) Для высокого голоса.
- b) Для низкого или среднего голоса.
- Вмѣстѣ 1.60 — 60
- No. 1. Эхо: „Реветь ли звѣрь“. Пушкинъ — 60 — 25
- No. 2. Искусство: „Срѣзаль себя“. Майковъ — 60 — 25
- No. 3. Октава: „Гармонія стиха“. Майковъ — 60 — 25
- No. 4. Сомнѣнїе: „Пусть говорятъ: поэзія мечта“. Майковъ — 80 — 30
- Op. 46. У моря. 5 Романсовъ на слова графа А. Толстого. [5 Mélodies.]
- a) Для среднего голоса.
- b) Для высокого голоса. Вмѣстѣ 2. — 70
- No. 1. Дробится, и плещеть, и брызжетъ волна“ — 60 — 25
- No. 2. „Не пѣнится море, не плещеть волна“ — 60 — 25
- No. 3. „Колышется море, волна за волной“ — 60 — 25
- No. 4. „Не вѣрь мнѣ, другъ“ — 60 — 25
- No. 5. „Вздыхаютъ волны“ — 80 — 30
- Op. 49. „Анчаръ“ и „Пророкъ“ А. С. Пушкина. 2 Ариозо для баса. [2 Ariosos.] Вмѣстѣ 1.40 — 50
- No. 1. Анчаръ — древо смерти: „Въ пустынѣ чахлой и скупой“ — 1. — 35
- No. 2. Пророкъ: „Духовной жаждою томимъ“ — 80 — 30
- Op. 50. 4 Романса на слова А. Майкова. [4 Mélodies.]
- a) Для высокого голоса.
- b) Для среднего или низкого голоса.
- Вмѣстѣ 1.40 — 50
- No. 1. Дѣва и солнце: „Межъ тремя морями башня“ — 60 — 25
- No. 2. Пѣвецъ: „Некрасивъ я, знаю самъ“ — 60 — 25
- No. 3. „Тихо море голубое!“ — 60 — 25
- No. 4. „Еще я поля, о другъ мой милый“ — 60 — 25
- Op. 51. 5 Романсовъ на слова Пушкина. [5 Mélodies.]
- a) Для высокого голоса.
- b) Для низкого или среднего голоса.
- Вмѣстѣ 2. — 70
- No. 1. „Медлительно влекутся дни мои“ — 60 — 25
- No. 2. „Не пой, красавица, при мнѣ“ — 60 — 25
- No. 3. „Пѣвотокъ засохшій“ — 60 — 25
- No. 4. Красавица: „Все въ ней гармонія“ — 60 — 25
- No. 5. „Ненастный день потухъ“ — 60 — 30
- Op. 55. 4 Романса для тенора. [4 Mélodies.] Вмѣстѣ 1.60 — 60
- No. 1. Пробужденье: „Мечты, мечты, гдѣ ваша сладость?“ Пушкинъ — 80 — 30
- No. 2. „Грезанкѣ: „Ты рождена воспламенить“. Пушкинъ — 80 — 30
- No. 3. Сновидѣнїе: „Недавно, обольщенъ“. Пушкинъ — 80 — 30
- No. 4. „Я умеръ отъ счастья“ — 60 — 25
- Op. 56. 2 Романса на слова Майкова для сопрано. [2 Mélodies.] Вмѣстѣ 2. — 70
- No. 1. Нимфа: „Я знаю отчего у этихъ береговъ“ — 1. — 35
- No. 2. Сонъ въ лѣтнюю ночь: „Долго ночью вчера я заснуть не могла“ — 1.40 — 50